

SKILL ENHANCEMENT COURSE (SEC)-1 (BNG-SEC-301)

অনুবাদবিদ্যা ও গণজ্ঞাপন

UNIT-I	:	অনুবাদতত্ত্ব : ট্রান্সলেশন (ভাষান্তর) বনাম ট্রান্সক্রিয়েশন (রূপান্তর) বাংলা অনুবাদ সাহিত্যে বিদ্যাসাগর
UNIT-II	:	অনুবাদে বাংলা সাহিত্য : গিরিশ ঘোষ : ম্যাকবেথ
UNIT-III	:	প্রায়োগিক অনুবাদ : (unseen) ইংরেজি, হিন্দি, অসমীয়া থেকে অনুবাদ
UNIT-IV	:	বৈদ্যনাথ বন্দ্যোপাধ্যায় : সেকাল একালের সংবাদ পরিবেশনের ধারা ও বিচিত্র সংবাদ (আনন্দ পাবলিশার্স)
UNIT-V	:	পার্থ চট্টোপাধ্যায় : গণজ্ঞাপন : তত্ত্ব ও প্রয়োগ

সহায়ক গ্রন্থাবলি

১. প্রতীচ্যের সাহিত্যতত্ত্ব : তপোধীর ভট্টাচার্য, দে'জ পাবলিশিং, কলকাতা
২. বাংলা সাহিত্যে বিদ্যাসাগর : অসিতকুমার বন্দ্যোপাধ্যায়, দে'জ পাবলিশিং, কলকাতা
৩. বাংলা নাটকে শেকসপীয়রের প্রভাব : ভুবনেশ্বর বন্দ্যোপাধ্যায়, অনন্যা প্রকাশন, কলকাতা
৪. বাংলা সংবাদপত্র ও বাঙালির নবজাগরণ : পার্থ চট্টোপাধ্যায়, দে'জ পাবলিশিং, কলকাতা
৫. বাঙালির ইংরাজী সাহিত্যচর্চা : স্বপন চক্রবর্তী, অনুষ্ঠুপ, কলকাতা
৬. বিজ্ঞাপনবিদ্যা : অনিশকুমার রায়চৌধুরী, প্রভাতকুমার গোস্বামী, প.ব. রাজ্য পুস্তক পর্ষদ
৭. গণজ্ঞাপন : পার্থ চট্টোপাধ্যায়, প.ব. রাজ্য পুস্তক পর্ষদ
৮. সংবাদ সাংবাদিক সাংবাদিকতা : সুজিত রায়, ভারতী, কলকাতা
৯. সংবাদবিদ্যা : পার্থ চট্টোপাধ্যায়, প.ব. রাজ্য পুস্তক পর্ষদ
১০. সংবাদ পরিবেশন : শিশির কর, টিচার্স বুক, কলকাতা
১১. গিরিশচন্দ্র ও অন্যান্য প্রসঙ্গ : নলিনীরঞ্জন চট্টোপাধ্যায়, উদ্বোধন, কলকাতা
১২. গিরিশচন্দ্র : শেখর সমাদ্দার, প্যাপিরাস, কলকাতা
১৩. শেকসপীয়র অনুবাদ ও অনুবাদ সমস্যা : রীণা ঘোষ, সংস্কৃত পুস্তক ভাণ্ডার, কলকাতা
১৪. সংবাদ-সাময়িকপত্রে উনিশ শতকের বাঙালি সমাজ : স্বপন বসু, পুস্তক বিপণি, কলকাতা